

KitchenAid

SPIRALIZER ATTACHMENT 5KSM1APC, 5KSM2APC OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	9
FR	Le manuel d'utilisation	17
IT	Manuale del proprietario	26
NL	Gebruikershandleiding	33
ES	El manual del propietario	40
PT	Manual do proprietário	47
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	54
SV	Användarhandbok	61

SICUREZZA DEL PRODOTTO

La sicurezza personale e altrui è estremamente importante.

In questo manuale e sull'apparecchio stesso sono riportati molti messaggi importanti sulla sicurezza. Leggere e osservare tutte le istruzioni contenute nei messaggi sulla sicurezza.



Questo simbolo rappresenta le norme di sicurezza.

Segnala potenziali pericoli per l'incolumità personale e altrui.

Tutti i messaggi sulla sicurezza sono segnalati dal simbolo di avvertimento e dal termine "PERICOLO" o "AVVERTENZA".

Questi termini indicano quanto segue:

 **PERICOLO**

Se non si osservano immediatamente le istruzioni di sicurezza, si corre il rischio di subire lesioni gravi o mortali.

 **AVVERTENZA**

Se non si osservano le istruzioni di sicurezza, si corre il rischio di subire lesioni gravi o mortali.

Tutte le norme di sicurezza segnalano il potenziale rischio, indicano come ridurre la possibilità di lesioni e illustrano le conseguenze del mancato rispetto delle istruzioni riportate.

PRECAUZIONI IMPORTANTI

Quando si usa un apparecchio elettrico, è consigliabile seguire le precauzioni di sicurezza essenziali, comprese quelle elencate di seguito:

1. Leggere tutte le istruzioni. L'utilizzo improprio dell'apparecchio può provocare lesioni alle persone.
2. Al fine di evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere il robot da cucina in acqua né in altri liquidi.
3. Solo per l'Unione Europea: Gli apparecchi possono essere usati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, solo se sono sorvegliate o se è stato loro insegnato come usare l'apparecchio in condizioni di sicurezza e se sono consapevoli dei pericoli che può comportare. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
4. Solo per l'Unione Europea: Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini.

SICUREZZA DEL PRODOTTO (CONTINUA)

5. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza o conoscenze inadeguate, a meno che non siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso dell'apparecchio da parte delle persone responsabili della loro sicurezza.
6. L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini.
7. In caso di utilizzo dell'apparecchio da parte di bambini o in prossimità di bambini è necessaria la supervisione.
8. Spegnerne l'apparecchio (0), scollegarlo dalla presa di corrente e rimuovere l'accessorio affettatore a spirale prima di procedere alla pulizia e quando l'apparecchio non è in uso. Spegnerne l'apparecchio (0) e assicurarsi che il motore si arresti completamente prima di montare o rimuovere i componenti.
9. Per ridurre il rischio di lesioni e non danneggiare l'accessorio affettatore a spirale, tenere mani, utensili o altri oggetti lontano dall'accessorio affettatore a spirale con lame per pelare, pulire al centro e affettare, dallo spiedo o dalle parti in movimento mentre è in funzione.
10. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
11. Non spingere mai gli alimenti con le mani nel tubo alimenti. Utilizzare sempre lo spiedo in dotazione.
12. Se il cibo si incastra in una delle lame o nello spiedo, spegnere il motore e smontare l'accessorio affettatore a spirale per rimuovere il cibo bloccato.
13. Non toccare le parti in movimento.
14. L'utilizzo di accessori non consigliati o venduti da KitchenAid può essere causa di incendi, scosse elettriche o lesioni.
15. Non utilizzare all'aperto.
16. Non utilizzare l'apparecchio se il meccanismo di azionamento o le parti rotanti sono danneggiati. Portare l'apparecchio al centro di assistenza autorizzato più vicino per un controllo, la riparazione o la regolazione di funzionalità elettriche o meccaniche.
17. Non lasciare il cavo di alimentazione del robot da cucina sospeso sul bordo del tavolo o del piano di lavoro.

SICUREZZA DEL PRODOTTO (CONTINUA)

18. Le lame sono affilate. Maneggiare con cautela quando si inseriscono o rimuovono le lame.
19. Non rimuovere il cibo finché il robot da cucina non è spento con la velocità impostata su "0" e lo spiedo non si arresta.
20. Per evitare di danneggiare il gruppo di ingranaggi, non immergere il gruppo principale dell'accessorio affettatore a spirale in acqua o in altri liquidi.
21. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di montare o rimuovere eventuali componenti e prima di procedere alla pulizia.
22. Consultare anche la sezione Precauzioni importanti inclusa nel manuale utente del robot da cucina.
23. Fare riferimento alla sezione "Manutenzione e pulizia" per istruzioni sulla pulizia delle superfici che vengono a contatto con gli alimenti.
24. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni analoghe, quali:
 - aree cucina del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - agriturismi;
 - clienti di alberghi, pensioni e altri ambienti di tipo residenziale;
 - ambienti tipo bed and breakfast.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

Per informazioni complete sui prodotti, istruzioni e video, comprese le informazioni sulla garanzia, visitare il sito Web www.KitchenAid.it o www.KitchenAid.eu. Così facendo si può risparmiare il costo di una chiamata di assistenza. Per ricevere una copia cartacea gratuita delle informazioni online, chiamare il numero **00 800 381 040 26**.

TABELLA DELLE LAME DELL'ACCESSORIO AFFETTATORE A SPIRALE

NOTA: tagliare le estremità degli alimenti per assicurarsi che siano adatti all'affettatore a spirale e per creare superfici piatte per ottenere i migliori risultati di taglio a spirale, a fette e al centro. Gli alimenti devono avere un diametro compreso tra 3,8 e 9,5 cm e non superiore a 14 cm. Questo passaggio assicura inoltre il corretto posizionamento sullo spiedo per frutta e verdura.

Quando si comincia a tagliare, iniziare alla velocità 1, quindi regolare alla velocità consigliata per la lama indicata nella tabella seguente.

UTILIZZARE QUESTI COMPONENTI	CON QUESTI COMPONENTI	VELOCITÀ DEL ROBOT DA CUCINA
Lama extra fine per taglio a spirale*	Spiedo per frutta e verdura e lama opzionale per pelare	2
Lama fine per taglio a spirale		4
Lama media per taglio a spirale		6
Lama per affettare sottile (taglio al centro piccolo)*		2
Lama per affettare (taglio al centro piccolo)		4
Lama per affettare (taglio al centro grande)		6
Lama per pelare	Spiedo per frutta e verdura	4

NOTA: questo accessorio è stato progettato per essere utilizzato con un'ampia varietà di frutta e verdura. Non è progettato per l'uso con frutta e verdura dalla buccia spessa e/o morbida, come agrumi e pomodori.

MONTAGGIO DEL PRODOTTO

Prima del primo utilizzo

Prima di utilizzare l'accessorio affettatore a spirale per la prima volta, lavare tutti i componenti e gli accessori a mano o in lavastoviglie (vedere la sezione "Manutenzione e pulizia").

COLLEGARE L'AFFETTATORE A SPIRALE AL ROBOT DA CUCINA

- 1. Per robot da cucina con coperchio dell'attacco a cerniera:** sollevare per aprire.
Per robot da cucina con coperchio dell'attacco rimovibile: ruotare la manopola dell'attacco in senso antiorario per rimuovere il coperchio.
- 2.** Inserire l'alloggiamento dell'accessorio affettatore a spirale nell'apposito attacco, assicurandosi che l'albero di alimentazione sia inserito nella presa quadrata dell'attacco. Ruotare l'accessorio affettatore a spirale avanti e indietro, se necessario. Il perno sull'alloggiamento dell'albero si inserirà completamente nel bordo dell'attacco quando si trova nella posizione corretta.

*Queste lame non sono incluse con il modello 5KSM1APC.

MONTAGGIO DEL PRODOTTO (CONTINUA)

3. Serrare la manopola di collegamento fino a quando l'accessorio affettatore a spirale non è completamente fissato al robot da cucina.

UTILIZZO DEL PRODOTTO

IMPORTANTE: per preparare gli alimenti prima del taglio a spirale, lavarli, quindi rimuovere i gambi, tagliare le estremità in modo preciso e rimuovere eventuali germogli ed escrescenze, se presenti.

1. Montare lo spiedo per frutta e verdura facendolo scorrere sull'apposito supporto e ruotandolo in senso antiorario finché non scatta in posizione.
2. Posizionare la ciotola o il piatto sotto l'accessorio affettatore a spirale, quindi collocare il cibo sullo spiedo per frutta e verdura.
3. Installare la lama desiderata.
4. Tirare la leva di sblocco, quindi spingere il supporto lama verso il robot da cucina per allineare il centro della lama con la parte centrale dell'alimento.
5. Premere il centro della lama nell'alimento per una maggiore stabilità.

IMPORTANTE: al termine, rimuovere la lama prima di rimuovere gli alimenti.

MANUTENZIONE E PULIZIA

IMPORTANTE: lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di montare o rimuovere eventuali componenti e prima di procedere alla pulizia.

IMPORTANTE: per evitare danni, non lavare o immergere mai il corpo principale dell'accessorio affettatore a spirale in acqua e non lavarlo in lavastoviglie. Le lame e gli accessori rimovibili sono lavabili in lavastoviglie, solo nel cestello superiore.

1. Dopo aver utilizzato l'affettatore a spirale, rimuovere tutte le lame e gli accessori. Lavare le lame e i componenti accessori a mano con un panno morbido, in acqua calda e sapone oppure lavarli nel cestello superiore della lavastoviglie.
2. Pulire il corpo principale dell'accessorio affettatore a spirale solo a mano. Lava con un panno morbido e umido. Asciuga accuratamente con un panno morbido e asciutto. Non lavare in lavastoviglie. Non immergere nell'acqua.

NOTA: dopo il lavaggio, riporre l'accessorio affettatore a spirale e tutti gli accessori nella custodia in dotazione. Assicurati di tenere fuori dalla portata dei bambini piccoli.

SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE

SMALTIMENTO DEL MATERIALE DA IMBALLO

Il materiale da imballaggio è riciclabile e contrassegnato dal simbolo ♻. Di conseguenza, le varie parti dell'imballaggio devono essere smaltite responsabilmente e in conformità alle normative locali che regolano lo smaltimento dei rifiuti.

RICICLAGGIO DEL PRODOTTO

- Il corretto smaltimento del presente prodotto contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana associate alla gestione errata dello smaltimento dello stesso.

SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE (CONTINUA)

Per informazioni più dettagliate su trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, è possibile contattare l'ufficio locale di competenza, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

PER L'UNIONE EUROPEA

Questo apparecchio è stato progettato, fabbricato e distribuito in conformità ai requisiti di sicurezza delle direttive CE: 2014/35/UE, 2014/30/UE e 2011/65/UE (direttiva RoHS) e successive modifiche.

TERMINI DELLA GARANZIA KITCHENAID (“GARANZIA”)

KitchenAid Europa, Inc, Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgio (“Garante”) concede al cliente finale, vale a dire il consumatore, una Garanzia ai sensi dei seguenti termini.

La Garanzia si applica in aggiunta ai diritti di garanzia legale di 2 anni che il consumatore può far valere nei confronti del venditore del prodotto e non limita o incide in alcun modo su di essi.

1. AMBITO E TERMINI DELLA GARANZIA

- a) Il Garante concede la Garanzia per i prodotti menzionati nella Sezione 1.b), acquistati da un consumatore presso un venditore o un'azienda del Gruppo KitchenAid all'interno dei Paesi dello Spazio economico europeo, Moldavia, Montenegro, Russia, Svizzera o Turchia.
- b) La durata della Garanzia dipende dal prodotto acquistato ed è la seguente:
Due anni di copertura totale a partire dalla data d'acquisto.
- c) La durata della Garanzia decorre a partire dalla data di consegna, vale a dire la data in cui un consumatore ha acquistato il prodotto presso un rivenditore o un'azienda del Gruppo KitchenAid.
- d) La Garanzia si applica a un prodotto privo di difetti.
- e) Se si verifica un difetto durante il periodo di validità della Garanzia, ai sensi della presente Garanzia il Garante si impegna a fornire al consumatore i seguenti servizi, a scelta del Garante:
 - Riparazione del prodotto o del componente difettoso, oppure
 - Sostituzione del prodotto o del componente difettoso. Se un prodotto non è più disponibile, il Garante ha il diritto di sostituirlo con un prodotto di valore uguale o superiore.
- f) Se il consumatore desidera presentare un reclamo ai sensi della Garanzia, deve contattare i centri di assistenza KitchenAid del paese specifico o direttamente il Garante presso la sede di KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgio; indirizzo e-mail: CONSUMERCARE.IT@kitchenaid.eu / Numero di telefono: **00 800 381 040 26**
- g) I costi di riparazione, inclusi i costi dei componenti di ricambio, e i costi di spedizione per la consegna di un prodotto o un componente privo di difetti saranno sostenuti dal Garante. Il Garante dovrà inoltre sostenere i costi di spedizione per la restituzione del prodotto o del componente difettoso, qualora il Garante o il centro di assistenza clienti KitchenAid richieda la restituzione del prodotto o del componente difettoso. Tuttavia, il consumatore dovrà sostenere i costi di un imballaggio idoneo alla restituzione del prodotto o del componente difettoso.
- h) Per poter presentare un reclamo ai sensi della Garanzia, il consumatore deve presentare la ricevuta o la fattura attestante l'acquisto del prodotto.

TERMINI DELLA GARANZIA KITCHENAID ("GARANZIA") (CONTINUA)

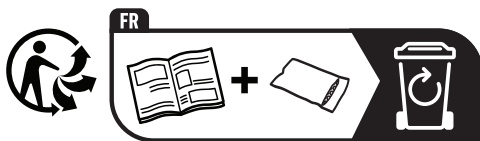
2. LIMITAZIONI DELLA GARANZIA

- a) La Garanzia si applica esclusivamente ai prodotti impiegati ad uso privato e non per scopi professionali o commerciali.
- b) La Garanzia non si applica in caso di danni causati da normale usura, uso improprio o scorretto, mancato rispetto delle istruzioni per l'uso, uso del prodotto con tensione elettrica errata, installazione e funzionamento in violazione delle normative elettriche vigenti e utilizzo di forza (ad esempio, colpi).
- c) La Garanzia non si applica se il prodotto è stato modificato o convertito, ad esempio conversioni di apparecchi da 120 V in apparecchi da 220-240 V.
- d) La fornitura dei servizi di Garanzia non estende il periodo di Garanzia, né determina l'inizio di un nuovo periodo di Garanzia. Il termine del periodo di validità della Garanzia per i componenti di ricambio installati coincide con il termine del periodo di validità della Garanzia per l'intero prodotto.
- e) Ulteriori rivendicazioni, in particolare le richieste di indennizzo, sono escluse, a meno che la responsabilità non sia obbligatoria per legge.

Al termine del periodo di validità della Garanzia, o per i prodotti che non sono coperti dalla stessa, i centri di assistenza clienti KitchenAid rimangono a disposizione del cliente finale per qualsiasi domanda o informazione. Ulteriori informazioni sono altresì disponibili sul nostro sito Web: www.kitchenaid.eu

REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO

Registrare subito il nuovo apparecchio KitchenAid: <https://www.kitchenaid.it/supporto/registra-il-tuo-prodotto>



KitchenAid

©2022 All rights reserved.

KITCHENAID and the design of the stand mixer are trademarks in the U.S. and elsewhere.